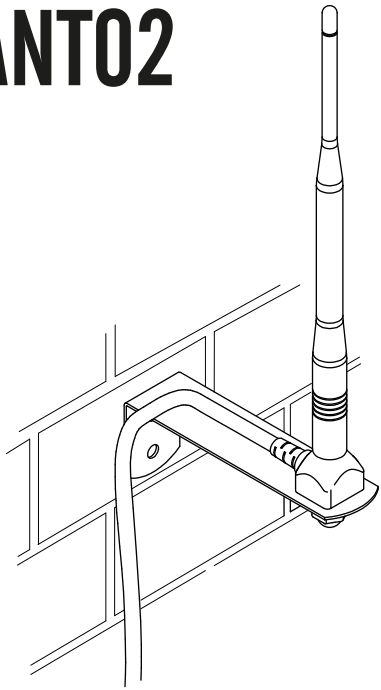


ANTO2



Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza:	433MHz
Impedenza:	50Ω
Cavo:	Lunghezza 4 m RG58

COLLEGAMENTO

Per il collegamento dell'antenna seguire le indicazioni riportate sul manuale della centrale di gestione o del ricevitore da esterno.

CONTENUTO KIT

Descrizione:	Quantità
1 Base antenna	1
2 Dado M6 flangiato	1
3 Tappo in gomma	1
4 Stelo antenna	2
5 Piastra per fissaggio antenna	2

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia:	433MHz
Impedancia:	50Ω
Cable:	Largo 4 m RG58

CABLEADO

Para el cableado, consulte el manual del cuadro de control o el manual del receptor.

CONTENIDO

Descripción:	Uds.
1 Base + cable	1
2 Tuerca M6	1
3 Tapón de goma	1
4 Antena	2
5 Soporte de fijación	2

English

TECHNICAL FEATURES

Frequency:	433MHz
Impedance:	50Ω
Cable:	Length 4 m RG58

WIRINGS

For wirings refer to the control unit manual or the receiver manual.

CONTENT

Description:	Q.ty
1 Base + cable	1
2 Flange-nut M6	1
3 Rubber cap	1
4 Antenna	2
5 Fixing bracket	2

Português

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência:	433MHz
Impedância:	50Ω
Cabo:	Largura 4 m RG58

LIGAÇÕES

Consulte o manual do quadro de controle ou o manual do receptor.

CONTÉUDO

Descrição:	Uds.
1 Base + cabo	1
2 Porca M6	1
3 Tampa	1
4 Antena	2
5 Soporte de fixação	2

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence:	433MHz
Impédance:	50Ω
Cable:	Longueur 4 m RG58

CONNEXION

Pour connecter l'antenne, suivez les instructions du manuel de la platine de commande ou du récepteur extérieur.

CONTENU DU KIT

Description:	Qt
1 Base de l'antenne	1
2 Écrou à bride M6	1
3 Bouchon en caoutchouc	1
4 Tige d'antenne	2
5 Plaque de fixation de l'antenne	2

Deutsch

TECHNISCHE MERKMALE

Frequenz:	433MHz
Impedanz:	50Ω
Kabel:	Länge 4 m RG58

VERBINDUNG

Um die Antenne anzuschließen, folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung der Steuereinheit oder des Außenempfängers.

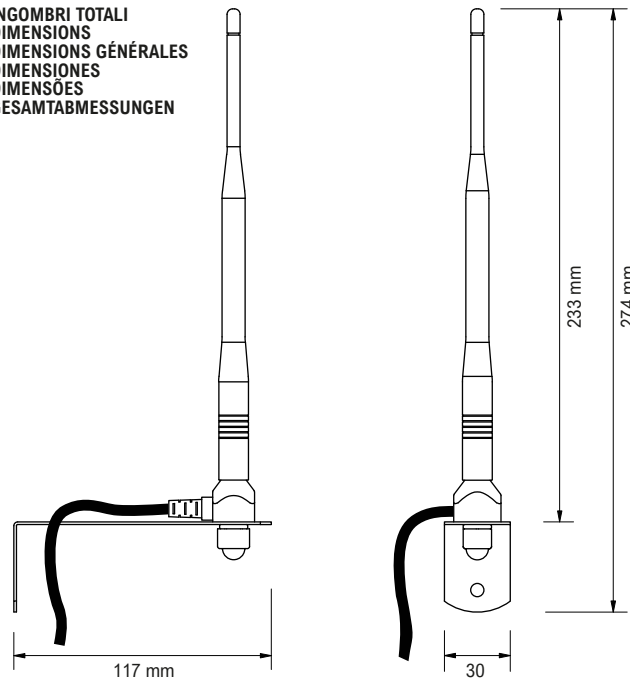
KIT-INHALT

Beschreibung:	Menge
1 Unterteil der Antenne	1
2 Flanschmutter M6	1
3 Gummikappe	1
4 Antennenstange	2
5 Befestigungsplatte für die Antenne	2

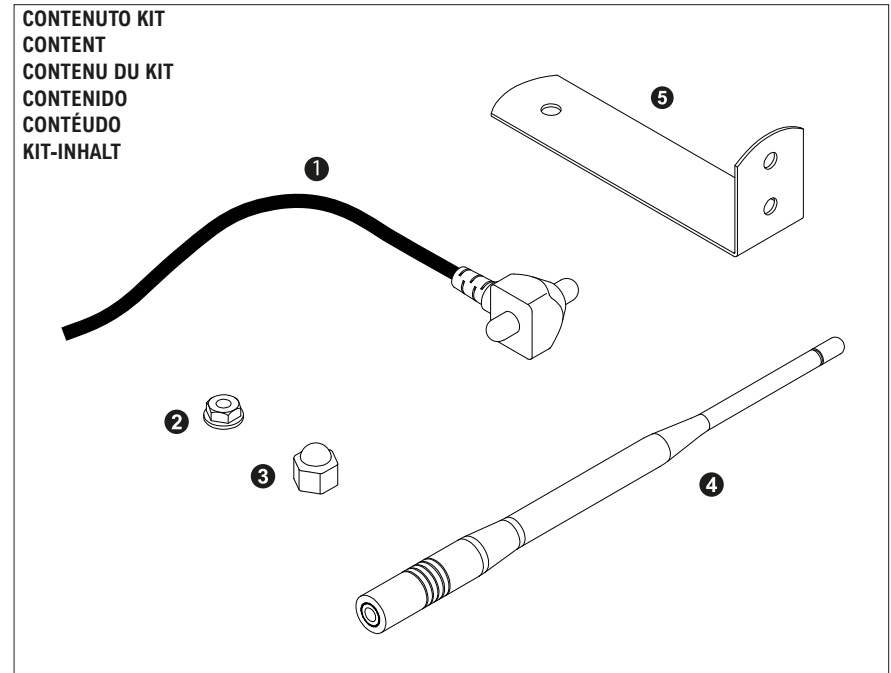
ANTENNA RADIO PER ESTERNO STAND-ALONE AERIAL ANTENNE RADIO EXTÉRIEURE ANTENA ANTENA AUSSENFUNKANTENNE

Istruzioni per l'uso
Installation manual
Notice d'installation
Instrucciones y advertencias
Manual do utilizador
Handbuch de installation und des gebrauch

INGOMBRI TOTALI
DIMENSIONS
DIMENSIONS GÉNÉRALES
DIMENSIONES
DIMENSÕES
GESAMTABMESSUNGEN



CONTENUTO KIT
CONTENT
CONTENU DU KIT
CONTENIDO
CONTÉUDO
KIT-INHALT



Italiano

FASI INSTALLAZIONE

- Installare la staffa utilizzando elementi di fissaggio adatti alla parete di supporto.
- Togliere le due protezioni presenti su entrambi i filetti della base antenna. Fig.2
- Avvitare lo stelo alla base dell'antenna come rappresentato in Fig.3
- Posizionare l'antenna sulla staffa precedentemente montata, inserendo il filetto presente sul lato inferiore dell'antenna nel foro della staffa. Fig.4
- Fissare l'antenna con il dado M6 flangiato fornito in dotazione, successivamente coprire il dado con il tappo in gomma. Fig.5-6
- Fissare il cavo sulla staffa utilizzando una fascetta, cercare di piegare il cavo andando a formare una curva di sgocciolamento.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

NON DISPREDERE NELL'AMBIENTE!

Alcuni componenti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose, se disperse potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

Français

ÉTAPES D'INSTALLATION

- Installez le support à l'aide de fixations adaptées au mur d'appui.
- Retirez les deux protections sur les deux filets de la base de l'antenne. Tabl.2
- Vissez la tige à la base de l'antenne comme indiqué sur le Tabl.3.
- Positionnez l'antenne sur le support précédemment monté, en insérant le filetage de la face inférieure de l'antenne dans le trou du support. Tabl.4
- Fixez l'antenne avec l'écrou à collerette M6 fourni, puis recouvrez l'écrou avec le capuchon en caoutchouc. Tabl.5-6
- Fixez le câble sur le support à l'aide d'un collier de serrage, essayez de plier le câble pour former une courbe pour goutte.

DÉMANTÈLEMENT ET ÉLIMINATION

NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT !

Certains composants du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont dispersés, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine.

Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont traités comme des déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans difficulté, simplement en les triant pour les recycler. Avant de procéder, il est toujours conseillé de vérifier les réglementations spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

Português

INSTALAÇÃO

- Fixe o suporte usando acessórios adequados conforme o tipo de parede.
- Tire ambas tampas de proteção conforme mostrado na lmg. 2
- Prenda a antena na base, conforme mostrado na lmg. 3
- Coloque a antena no suporte, combinando a rosca com o orifício no suporte, lmg. 4
- Fixe a antena com a porca M6 fornecida e cubra com a tampa de borracha lmg.5-6
- Fixe o cabo ao suporte por meio de uma braçadeira, mantendo um cotovelo para facilitar o escoamento da água.

ELIMINAÇÃO

NÃO SE DISPERSAR NO MEIO AMBIENTE!

Qualquer componente, incluídos os dispositivos como os comandos, devem ser eliminados conforme a legislação vigente, como podem prejudicar o meio ambiente.

A maioria dos materiais usados são semelhantes aos resíduos sólidos municipais e podem ser tratados da mesma forma.

Também podem ser reciclados por meio da coleta seletiva e tratados em centros autorizados.

Outros componentes (placas eletrônicas, baterias, etc.) podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues a empresas autorizadas para a sua recuperação e eliminação. É aconselhável consultar o regulamento específico em vigor.

English

INSTALLATION STEPS

- Fix the bracket using proper fittings according to the wall type.
- Remove both protection caps as shown in Pic. 2
- Screw the antenna to the base as shown in Pic. 3
- Fit the antenna on the bracket, matching the thread to the bracket hole, Pic. 4
- Fix the antenna with the flange-nut M6 supplied, then cover with the rubber cap Pic.5-6
- Fix the cable to the bracket by a clamp, keeping a bend to facilitate water drainage.

DISPOSAL

DO NOT POLLUTE THE ENVIRONMENT!

Any part of the system, including devices such as remote controls, must be disposed in compliance with current legislation, as they may be harmful for the environment. Most of the materials used are similar to solid urban waste and can be handled accordingly.

They can be recycled through separate collection and disposed in authorized centers. Other components (electronic boards, batteries, etc.) may instead contain polluting substances.

They must therefore be removed and delivered to companies authorized for their recovery and disposal. Before proceeding, it is always advisable to check the specific regulations in force.

Español

INSTALACIÓN

- Fije el soporte utilizando los accesorios adecuados según el tipo de pared.
- Retire ambas tapas de protección como se muestra en la lmg. 2
- Asegure la antena a la base como se muestra en la lmg. 3
- Coloque la antena en el soporte, haciendo coincidir la rosca con el orificio del soporte, lmg. 4
- Fije la antena con la tuerca M6 suministrada, luego cubra con la tapa de goma lmg.5-6
- Fijar el cable al soporte mediante una abrazadera, manteniendo un codo para facilitar el drenaje del agua.

ELIMINACIÓN

¡NO DESECHE EN EL MEDIO AMBIENTE!

Cualquier parte del equipo, incluidos dispositivos como los mandos, debe eliminarse cumpliendo con la legislación vigente, ya que pueden resultar perjudiciales para el medio ambiente. La mayoría de los materiales utilizados son similares a los residuos sólidos urbanos y pueden ser tratados conformemente.

Igual pueden reciclarse mediante recogida selectiva y eliminarse en centros autorizados. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías, etc.) pueden contener sustancias contaminantes.

Por tanto, deben retirarse y entregarse a empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Es recomendable consultar siempre la normativa específica vigente.

Deutsch

INSTALLATIONSSTUFEN

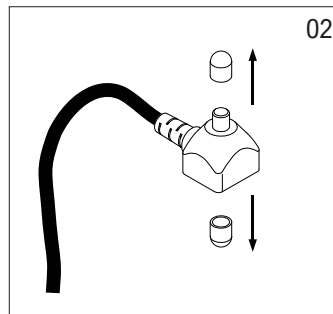
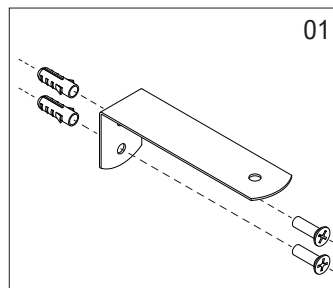
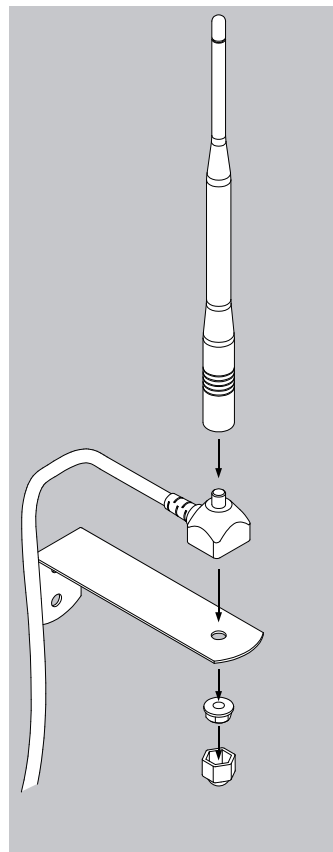
- Montieren Sie die Halterung mit Befestigungsmitteln, die für die Stützwand geeignet sind.
- Entfernen Sie die beiden Schutzvorrichtungen an den beiden Gewinden des Antennenunterteils. Abb. 2
- Schrauben Sie die Stange wie in Abb.3 gezeigt an den Antennenunterteil.
- Setzen Sie die Antenne auf die zuvor montierte Halterung und führen Sie das Gewinde an der Unterseite der Antenne in das Loch in der Halterung ein. Abb. 4
- Befestigen Sie die Antenne mit der mitgelieferten M6-Flanschmutter und decken Sie die Mutter mit der Gummikappe ab. Abb. 5-6
- Befestigen Sie das Kabel mit einer Klemme an der Halterung und versuchen Sie, das Kabel so zu biegen, dass es eine Tropfkurve bildet.

ABBAU UND ENTSORGUNG

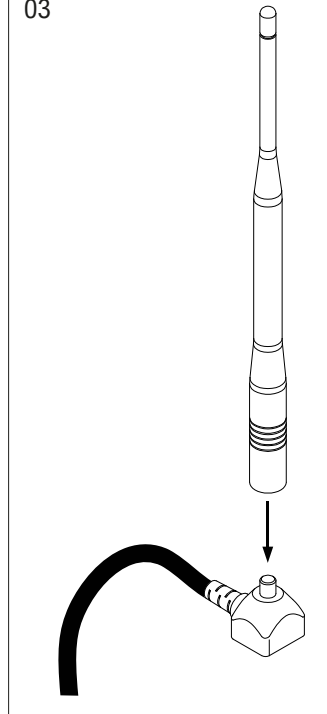
NICHT IN DIE UMWELT VERTEILEN!

Einige Bestandteile des Produkts können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die bei ihrer Freisetzung schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.

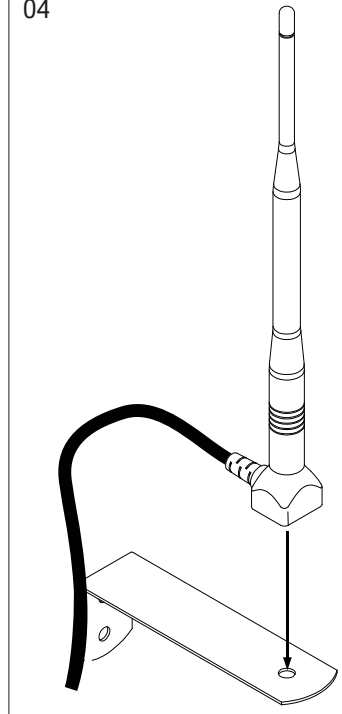
Die Verpackungsbestandteile (Karton, Kunststoffe usw.) werden als feste Siedlungsabfälle behandelt und können problemlos entsorgt werden, indem sie einfach für die Wiederverwertung sortiert werden. Es ist immer ratsam, sich vorher über die am Aufstellungsort geltenden spezifischen Vorschriften zu informieren.



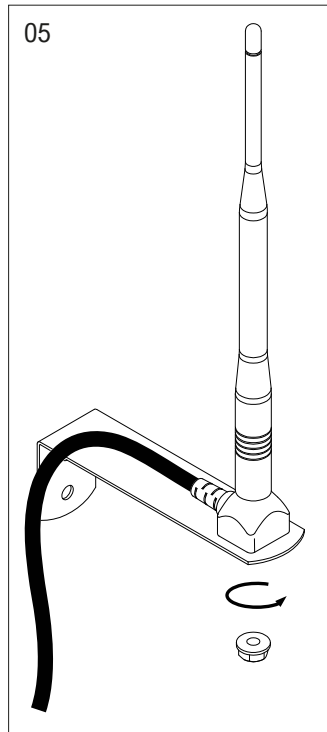
03



04



05



06

